



Item	Part No.	Description	Qty.	Item	Part No.	Description	Qty.
1	2050486023	Motor housing	1	29	2050484553	Oil cap	1
2	2050484073	Spring pin (3 ² 24L)	1	30	2050487213	Pinion	1
3	2050484223	Air inlet	1	31	2050487223	Angle housing	1
4	2050487783	Throttle lever	1	32	2050487233	Spindle	1
5	2050486033	Valve stem	1	33	2050484823	Wave washer	1
6	2050486043	Valve	1	34	2050487243	Gear	1
7	2050484093	O-Ring	1	35	2050487183	Retaining ring	1
8	2050484103	Spring	1	36	2050487253	Key	1
9	2050486053	O-Ring	1	37	2050496743	Needle bearing	1
10	2050486063	Reverser lever	1	38	2050484583	Retainer ring	1
11	2050485883	Motor gasket	1	39	2050486973	Industrial key	1
12	2050486073	Reverse retainer	1			chuck (3/8") & key	1
13	2050486803	Ball bearing (626ZZ)	1	40	2050485583	Screw	1
14	2050485893	End plate	1	41	2050484203	Spring pin	2
15	2050487273	Rotor	1	42	2050486123	Rear gasket	1
16	2050485913	Rotor blades (5)	1	43	2050486133	Rear cover	1
17	2050485923	Spring pin	2	44	2050487053	Spring	1
18	2050485933	Cylinder	1	45	2050484173	O-Ring	1
19	2050487283	Front end plate	1	46	2050486083	Throttle valve plug	1
20	2050486823	Ball bearing (608ZZ)	1	47	2050484303	Retainer ring	1
21	2050486863	Ball bearing(6001ZZ)	1	48	2050484233	Exhaust deflector	1
22	2050487293	Internal gear	1	49	2050486093	Screw	2
23	2050484153	Planet gear with needle bearing	3	50	2050487043	Safety bar	1
24	2050484163	Pin	3	51	2050486103	Spring	1
25	2050487303	Cage	1	52	2050486113	Reverse bushing	1
26	2050487193	Lock ring	1	100	468093	Warning label	1
27	2050486943	Ball bearing (6001ZZ)	2		2050506523	Tune Up Kit (Index Nos. 7, 9, 11 13, 16, 20, 21, 23, 27, 37, 42, 45)	
28	2050487203	Spacer	1		C-142411	Key	
					C-142408	Key Chuck	

RP 9879	
	LpA dB(A) re.EN ISO 15744 91
	LwA dB(A) re.EN ISO 15744 102
	ms ⁻² re. EN ISO 8662-1 <2.5

- LpA : Sound pressure level, Niveau de pression acoustique, Nivel de presión sonora, Schalldruckpegel, Livello di pressione acustica, Nivel de pressão acústica, Äänepainetaso, Ljudtryksnivå, Lydtryksniveau, Geluidsdrukniveau, Επίπεδο ακουστικής πίεσης dB(A), 聲音值, Megfelelő nyomás szint, Saprātgs spiediena līmenis, Pozīcijā cīņšienā akustycznego, Hladina zvukového tlaku, Úroveň zvukového tlaku, Raven zvočnega tlaka, Garso spaudums līgūs, Уровень звукового давления.
- KpA = 3 dB : Uncertainty, Incertitude, Incertidumbre, Unsicherheit, incerteza, incerteza, epävarmuus, osäkerhet, usikkerhet, onzekerheid, Aβζιάσητα, 誤差値, Bizonytalanság, Neotekitiba, Niepewność, Nejistota, Negotovost, Nežinomýbę, Невъзможност.
- LwA : Sound power level, Niveau de puissance acoustique, Nivel de presión sonora, Schalleistungspiegel, 喇音值, Livello di potenza acustica, Nivel de potencia acústica, Äänenvahvuus, Ljudfektivnivå, Lydefekt, Geluidsvormogenheidsniveau, Επίπεδο ακουστικής ισχύος dB(A)
- KwA = 3 dB : uncertainty, Incertitude, Incertidumbre, Unsicherheit, incerteza, epävarmuus, osäkerhet, usikkerhet, onzekerheid, Aβζιάσητα, 誤差値, Bizonytalanság, Neotekitiba, Niepewność, Nejistota, Negotovost, Nežinomýbę, Невъзможност.
- KwA = 3 dB : Vibration levels, Niveaux de vibration, Niveles de vibraciones, Vibrationsspiegel, Livelli di vibrazione, Niveis de vibração, Tārinātāsas, Vibrationsnivåer, Vibrasjonsnivå, Vibrationsudsendelse, Vibratieniveaus, Měříbus krábkovoum, 振動值, Vibrációs szintek, Vibrācijas līmeņi, Pozīcijā vibracij, Hladina vibracij, Hladina vibrácií, Ravní vibracie, Vibracijos līgūs, Уровни вибрации.

EN

Declaration of noise and vibration emission:

These declared values were obtained by laboratory type testing in compliance with the stated standards and are not adequate for use in risk assessments. Values measured in individual work places may be higher than the declared values. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the work piece and the workstation design, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user. We, DESOUTTER, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

FR

Rapport de déclaration des niveaux de bruit et vibrations

Ces valeurs sont mesurées par un laboratoire d'essais conformément aux normes en vigueur; en aucun cas elles ne peuvent être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées en travail peuvent être plus élevées que les valeurs déclarées. Les valeurs réelles d'exposition et les dommages physiques résultant de l'exposition aux vibrations sont spécifiques et dépendent de la façon dont l'utilisateur travaille, de la pièce travaillée et de sa forme, ainsi que du temps d'exposition et des capacités physiques de l'utilisateur. La Societe, DESOUTTER, ne peut être tenue pour responsable des dommages causés par des niveaux réels plus élevés que les niveaux déclarés, n'ayant elle-même aucun contrôle sur l'utilisation des machines.

ES

Declaración sobre ruido y vibraciones

Estos datos que se declaran se obtuvieron en pruebas de laboratorio de acuerdo con los estándares indicados, y no son apropiados para usar en la evaluación de riesgos. Los valores que se midan en puestos de trabajo individuales pueden ser superiores a los declarados. Los datos reales de exposición y el riesgo de daños que puede sufrir un operario concreto son únicos y dependen de la forma en que el operario trabaja, el diseño de la pieza de trabajo y del puesto, así como el tiempo de exposición y las condiciones físicas del operario. A nosotros, DESOUTTER, no se nos puede considerar responsables de las consecuencias de usar los valores declarados, en vez de los valores que reflejen la exposición real, en la evaluación de los riesgos potenciales de un puesto de trabajo sobre el que no tenemos control.

DE

Geräusch- und Vibrationsangaben

Diese Werte wurden im Labor durch Typprüfungen gemäß den angegebenen Normen ermittelt, sie sind nicht brauchbar zur Risiko Abschätzung. Werte in der individuellen Arbeitsumgebung können höher als die angegebenen sein. Die tatsächlichen Werte und die Schadensrisiken, denen man ausgesetzt ist, sind stets unterschiedlich und beruhen auf der Art, wie man arbeitet, auf der Beschaffenheit des Werkstücks, auf den Gegebenheiten des Arbeitsplatzes sowie auf der Belastungszeit und der Kondition des Benutzers. Wir, DESOUTTER, können nicht für die Konsequenzen verantwortlich gemacht werden, die entstehen können aus der Verwendung der angegebenen anstatt der zu ermittelnden Werte entsprechend der tatsächlichen Belastung gemäß einer individuellen Risiko-Abschätzung der Arbeitsumgebung, die wir nicht beeinflussen können.

IT

Dichiarazione dei livelli di rumorosità e vibrazioni

I livelli dichiarati sono ottenuti da prove di laboratorio secondo le normative vigenti, ma non possono essere utilizzati come valutazione di rischio. I livelli misurati in differenti ambienti di lavoro possono risultare più elevati rispetto a quelli dichiarati. Gli effettivi livelli di esposizione e di rischio di infortunio sono propri di ogni singolo impiego e dipendono dal modo d'uso da parte dell'operatore, dal tipo di applicazione e dalla postazione di lavoro, così come dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore. Noi, DESOUTTER, non possiamo essere ritenuti responsabili delle conseguenze derivanti dal considerare i livelli dichiarati anziché i reali livelli di esposizione, in singole valutazioni di rischio, nelle situazioni di lavoro di cui non abbiamo alcun controllo.

PT

RP 9879

Declaração de nível de ruído e vibrações

Os valores declarados foram testados em laboratório de acordo com os standards e não estão adequados para o uso de determinados riscos. Medição de valores em local de trabalho individual talvez sejam maiores do que os valores declarados. O valor exposto e risco de dano por um utilizador é único e depende da sua utilização, peca e local de trabalho, assim como de intempéries e condições físicas do utilizador. Nós, DESOUTTER, não poderemos ser responsável pelos valores expostos num determinado bcaí de trabalho onde não temos controlo.

FI

Lausunto koskien ilmoitettuja melu- ja tärinäarvoja

Ilmoitetut arvot perustuvat laboratorio-oloissa suorittuihin, standardien mukaisiin mittauksiin ja ne eivät sovellu riskitason määrittämisen perustaksi. Todelliset altistumisarvot ja käyttäjän henkilökohtainen teveyksiriski ovat yksilöllisiä ja riippuvat käytäjän työtavasta, työkappaleesta ja työpaikan suunnittelusta sekä altistusajasta ja käyttäjän fysisestä kunnosta. DESOUTTER ei vastaa mahdollisista seurausista, mikäli ilmoitettuja arvoja käytetään riskin määrittämiseen todellisessa työtilanteessa tapahtuvaa, yksilöllistä altistumista varten olosuhteissa, jotka eivät ole valvonnassamme.

SV

Lausunto koskien ilmoitettuja melu- ja tärinäarvoja

Dessa deklarerade värden har erhållits vid typ testing i laboratorium enligt angivna standarder. De är inte avsedda för användning vid riskbedömningar. De värden som erhålls vid maträng på enskilda arbetsplatser kan vara högre än dessa deklarerade värden. De faktiska exponeringsvärdena och den risk för skada som en enskild användare kan utsättas för är unika. De beror på användarens arbetsätt, arbetsstycket och utformningen av arbetsplatserna samt av exponeringstiden och användarens fysiska förutsättningar. Vi, DESOUTTER, kan inte göras ansvariga för konsekvenserna av att använda deklarerade värden vid individuella riskbedömningar, eftersom vi inte har någon möjlighet att utöva en fortlöpande kontroll av förhållandena på berörda arbetsplatser.

NO

Lyd og vibrasjons deklarasjon

De oppgitte verdiene er laboratorieverdier i henhold til nevnte standarder og er ikke adekvate for bruk i risikovurderinger. Verdier målt på den enkelte arbeidsplass kan være høyere enn de oppgitte verdiene. De aktuelle eksponeringsverdier og individuell skaderisiko er unike og avhenger av måten brukeren arbeider på, arbeidsstykket og arbeidsplassens utforming, såvel som eksponeringstid og brukerens fysiske kondisjon. Vi, DESOUTTER, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensene ved bruk av oppgitte verdier, istedet for aktuelle eksponeringsverdier, i en individuell risikovurdering av en arbeidssituasjon utenfor vår kontroll.

DA

Lyd og vibrations deklarationer

Disse deklarationsverdier er opnået ved målinger på laboratorie i overensstemmelse med de opstillede standarder og er ikke direkte anvendelige til risikovurderinger. De målte værdier på den individuelle arbejdsplads kan således godt være højere end de deklarerede værdier. De aktuelle lyd- og vibrationsbelastninger som påvirker brugeren er afhængige af den måde brugeren arbejder på, emnet der arbejdes med og arbejdspladsens indretning såvel som eksponeringstid og brugerens fysik. Vi, DESOUTTER, kan ikke drages til ansvar for konsekvenserne af at anvende de deklarerede værdier i stedet for at anvende de værdier som afspejler den aktuelle belastning målt på arbejdsstedet og som skal ligge til grund for risikovurdering af en arbejdssituation som vi ikke har kontrol over.

NL

Verklaring betreffende geluids- en trillingswaarden

Deze opgegeven waarden zijn verkregen tijdens laboratorium type-testen volgens de bovengenoemde normen, en zijn niet geschikt voor gebruik bij risicoanalyse. Gemeten waarden kunnen in individuele werkomstandigheden afwijken van de opgegeven waarden. De werkelijke waarden en risico's waaraan een individuele gebruiker wordt blootgesteld zijn onder meer afhankelijk van: de werkwijsheid, het werkstuk, de werkomgeving, de blootstellingsduur en de lichamelijke conditie van de gebruiker. Wij, DESOUTTER, kunnen niet verantwoordelijk worden gehouden voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden, in plaats van waarden die overeenkomen met de werkelijke blootstelling, bij een individuele risicoanalyse van werkomstandigheden waarop wij geen invloed hebben.

EL

Διήλωση περί θοπύρου και κραδασμών

Οι τιμές που δηλώνονται είληφθησαν με εργαστηριακό τύπου μετρήσεις, σε συμμόρφωση με τους αναφερόμενους κάδικες και δεν θεωρούνται επαρκείς για ρηγματοποίηση για την εκπήδηση κινδύνου. Τιμές που μετρώνται σε διαφόρους χώρους εργασίας είναι πιθανόν να είναι υψηλότερες από αυτές που δηλώνονται. Οι πραγματικές τιμές και ο κίνδυνος βλάβης στον οποίο εκπέθεται ένας χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας, το αντικείμενο εργασίας, τον σχεδιασμό του χώρου εργασίας όπως επίσης τον χρόνο εκθέσεως και την φυσική κατάσταση του χρήστη. Εμεις, DESOUTTER δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούμε υπεύθυνοι για τις συνέπειες από την χρήση των δεδηλωμένων τιμών, αντί αυτών που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση σε κίνδυνο, σε χώρο εργασίας του οποίου δεν είναι δυνατόν να έχουμε τον έλεγχο.

中

噪音和振动声明

这些公布的数值是在一定标准下由实验室类测试获得,不适用在风险评定当中.个人工作地点测得的数值可能高于此数值.单个使用者得到的实际显示数值和损伤风险是唯一的,依赖于使用者的工作方式,工作件和工作台面的设计,也依赖于测量时间和使用者的物理状况.我们 DESOUTTER 不对在某种工作状况下使用这些公布的数值进行个人风险评定而不是使用反应实际状况的数值而产生的结果负责,因为我们无法对这种实际状况施加任何控制影响.

HU**RP 9879****Nyilatkozat a zaj és vibráció szintekről**

A nyilatkozat szerinti értékek a megállapított szabványok szerinti laboratóriumi típusú vizsgálatok eredményei, és nem kockázatérkélesre szolgálnak. Az egyes munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek a nyilatkozatban megadott értékeknél. Az egyes felhasználók által tapasztalt tényleges hatás értékek és károsodási kockázatok egyediek, és a felhasználás módjától, a munkadarab és a munkaadóval kialakításától, valamint a hatás időtartamától és a felhasználó fizikai állapotától függnek. A DESOUTTER nem felel a következményekért, ha a nyilatkozatban megadott értékeket alkalmazzák a tényleges hatást tükröz értékek helyett a munkahelyi egyedi kockázatérkélesben, amely felett nem gyakorolunk ellenőrzést.

LV**Deklarācija par trokšķu un vibrācijas emisiju**

Šī uzrīks tiek izdoti arī bas tika iegūts laboratorijas tipa p rbaud s saskaņā ar min tajiem standartiem, un tās nav piemērots izmantošanai risku novērtījumos. Atsevišķi sādarbību sākums tās vērtības varētu būt augstākas par uzrīku dātām vērtībām. Reizēm iedarbības bas ir vērtības un kaitē guma risks, kam pakļauti atsevišķi lietotāji, ja individuāls ietotājs strādā, apstrādājamās daļas un darbavietas konstrukcijas, kā arī iedarbības laikā un ietotāja fiziskā stāvoklis. Mākslinieki DESOUTTER, nevarētu uz emisijas atbilstību par sekmēm, kas radušās, ja individuāls ietotājs novērtījumā riska novērtījumā snāinā darba vērtību, pēc kura mums nav kontroles, reizēm iedarbības bas ir vērtības novērtījumā, kas ir atbilstīgs ietotāja vērtībai.

PL**Deklaracja emisji hałasu i wibracji**

Podane wartość ci uzyskano podczas testów laboratoryjnych prowadzonych zgodnie z podanymi normami i nie nadają się do wykorzystania w celu oceny możliwości ryzyka. Wartość ci zmierzona na konkretnych stanowiskach pracy może być wyższa niż podana. Faktyczne wartość ci ekspozycji na zagrożenie ryzyku w użyciu w okolicy pracownika zależy od warunków i typowania, sposobu pracy, obrabianego elementu, konstrukcji stanowiska roboczego, jak również czasu ekspozycji i fizycznego stanu w okolicy. Firma CP QIANSHAO nie ponosi odpowiedzialności za skutki przyjęte za podane wartości ci, zamiast wartości ci odzwierciedlających faktyczną ekspozycję na ryzyko w ocenie przeprowadzonej w warunkach panujących w konkretnym miejscu pracy, nad którym nie mamy kontroli.

CS**Prohlášení o hlučnosti a vibracích**

Tyto uvedené hodnoty jsou získány na základě laboratorního a ekspluatačního typu v souladu s uvedenými normami a nejsou vhodné k použití pro hodnocení rizika. Hodnoty normy nejsou na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší než uvedené hodnoty. Skutečné hodnoty vystavení vlivu a riziko poškození jednotlivých uživatelů jsou jedinečné a závisí na způsobu práce uživatele, na obrobku a konstrukci pracovní stanice a také na době vystavení vlivu a fyzickém stavu uživatele. Firma DESOUTTER nemá být v odpovědnosti za následky způsobené použitím uvedených hodnot místo hodnot odražujících skutečné vystavení vlivu a pro hodnocení rizika v situaci na pracovišti, nad kterým nemá kontrolu.

SK**Prehľásenie o hľukových a vibračných emisiách.**

Tieto uvedené hodnoty boli dosiahnuté pri uskutočnení testov v laboratórnych podmienkach v súlade s uvedenými normami a nie sú vhodné na použitie pri rizikových hodnoteniaciach. Hodnoty namerané na jednotlivých pracovištiach môžu byť vyššie ako uvedené hodnoty. Skutečné hodnoty vystavenia a riziko poškodenia, ktoré sú dosiahnuté individuálnym užívateľom miest sú osobitné a závisia od spôsobu práce zvoleného užívateľom, tak ako aj zvoleného obrábaného predmetu, pracoviska, aby pracovného vystavenia a telesného stavu užívateľa. My, DESOUTTER, nie sme zodpovední za dôsledky spôsobené použitím uvedených hodnôt namiesto hodnôt, ktoré odražajú hodnoty pri skutočnom vystavení a pri jednotlivých rizikových hodnoteniaciach na pracovisku, ktoré sú mimo našej kontroly.

SL**Verklaring betreffende geluids- en trillingswaarden**

Te prijavljene vrednosti so bile pridobljene med laboratorijskim testiranjem, ki je bilo izvedeno v skladu z omenjenimi standardi, niso pa primerne za uporabo pri oceni tveganja. Vrednosti izmerjene na posameznih delovnih mestih utegnjejo biti višje od prijavljениh vrednosti. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in nevarnosti poškodb, ki jih je deleno na posameznih uporabnikih, so enkratne in odvisne od na ina, kako uporabnik dela. Od obdelovalca in oblikovalca delovne postopke, pa tudi od tega, da je izpostavljenost v fizični obliki nepravilna uporabniku. DESOUTTER ne more odgovarjati za posledice zaradi uporabe prijavljenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost, pri oceni posameznega tveganja v delovni situaciji, nad katero nimamo nikakrsnega nadzora.

LT**Triukšmo ir vibracijos lygių deklaracija**

Šie deklaruoti rodikliai buvo gauti laboratoriniu tyrimu b du pagal nurodytus standartus ir nra tinkamai naudoti, vertinant riziką. Rodikliai, nustatyti konkretose darbo vietose, gali bti didesni, nei deklaruotas lygis. Faktiniai poveikio rodikliai ir neigiamo poveikio rizika, kylančios individualiam asmeniui, yra unikalūs, ir priklauso nuo naudotojo darbo aplinkybių, apdorojamos detalių, darbo vietas konstrukcijos bei nuo kontaktu laiko ir nuo naudotojo fizinių s kliūčių. Mes, bendrovė DESOUTTER, negalime prisiminti atsakomybę už bet kokias pasekmes, kylančias iš deklaruojamų rodiklių naudojimo vietoje rodiklių, atspindinėjant konkretnai poveikį, kai vykdomas rizikos vertinimas darbo vietas situacijoje, kurios mes negalime kontroliuoti.

RU**Декларация параметров шума и вибрации**

Вышеуказанные декларированные значения получены при испытаниях в лабораторных условиях в соответствии с указанными стандартами и непригодны для расчета рисков. Значения параметров, измеренные в отдельных определенных участках работы, могут быть выше декларированных величин. Фактические воздействия значения, и риск нанесения вреда, испытываемые конкретным пользователем, уникальны и зависят от метода работы данного пользователя, от особенностей обрабатываемой среды и организации рабочего места, так же, как и от продолжительности воздействия и физического состояния пользователя.

Мы, компания DESOUTTER, не можем нести ответственности за последствия от использования декларированных значений, вместо значений, отражающих фактическое воздействие, в оценке индивидуальных рисков в условиях конкретного рабочего места, которые нам не подконтрольны.